

ENGLISH

1 - Safety and installation instructions
CAUTION! IMPORTANT INSTRUCTIONS: For personal safety it is important to read and follow these instructions, and store them in a safe place. In case of doubt, contact the Nice Support Service. Incorrect installation is a safety hazard and can lead to faulty operation. ■ Installation, hookup, programming and maintenance shall only be performed by qualified technicians, in compliance with the applicable laws, standards, local regulations and these instructions. ■ The transmitter component (TX) and the receiver component (RX) on the device shall be permanently installed opposite one another on two vertical and parallel walls. The walls shall be solid so they do not transmit any vibrations to the photocells. ■ The photocells shall be installed in a position that protects them from accidental impacts and that ensures easy access for maintenance. ■ The photocells must be connected only to a NICE control unit (or interface) equipped with "BlueBus" technology. ■ The photocell operates normally only when an object is placed between the TX and the RX. Operation by reflection is prohibited. ■ To increase the level of safety against malfunction, the photocells shall be connected to a command control unit (or interface) equipped with the "photosafe" function. ■ The product is protected against water and dust: it is not suitable for use in outdoor applications. It is however not suited for use in heavily saline, acidic or potentially explosive atmospheres. Do not install the equipment in areas subject to flooding or water stagnation. ■ The electrical cables must enter the photocell through one of the holes located on the bottom of its mount and must be sealed from below. This so as to prevent water dripping inside the product.

2 - Product description and intended use
 This device is a photocell, namely a type-D presence detector, pursuant to the EN 12453 standard. It is part of the **Era-EP** series, and is intended to be used on automation systems for doors, gates, garage doors and similar installations. Any use other than that described is to be considered improper and prohibited! The device uses "BlueBus" technology, which enables the connection and communication among the photocells and the command control unit (or interface) with two wires. This is a "parallel" connection. Each pair of photocells shall be assigned a specific task in the automation by the insertion of jumpers. The product may be used together with "FT2105" series devices, equipped with the "BlueBus" technology (see figs. 6 and 7), which enable the resolution of problem of electric connection with the sensitive edges installed on moving door leaves.

3 - Installation and connections
VERY IMPORTANT! - So that there is optical alignment between the TX and the RX, **make sure to check, prior to installation, that the walls where the photocells are to be mounted are parallel to one another.** If the walls are not parallel, it is suggested that adjustable photocells (e.g. EPL0B) be used, as the alignment of these devices cannot be adjusted once their installation has been completed.
 ■ **01.** Prior to installation read the warnings in Chapter 1 and the data in Chapter 8. ■ **02.** Disassemble and prepare th photocells (fig. 1, 2, 3, 4 and 5). ■ **03.** Consult the instruction manual for your control unit (or interface) (or figs. 6, 7, 8, 9 and 10) to choose the detection function and the corresponding installation position, that are to be assigned to the pair of photocells. Note their identification code number (e.g. "PHOTO 2"). To use one or two pairs of photocells as the automatic opening control device, choose either the **FA1** or the **FA2** functions. ■ **04.** Identify the identification code number chosen previously in **Table A** (e.g. "PHOTO 2"). Note the diagram found under the code number and insert the jumpers in the TX and RX photocells, in the same position as shown in the diagram. **Note** - Keep any unused jumpers for any possible future need (fig. 11). ■ **05.** If other pairs of photocells are to be installed, repeat points 03 and 04 for each. ■ **Caution!** - Each pair of photocells must use a different jumper configuration than that used for the other photocells in the automation. ■ **06.** Attach the photocell brackets to the walls in the pre-established locations. ■ **Caution!** - **The two elements must be aligned on a single axis (fig. 12-a)**, to facilitate the subsequent optical aiming of the TX to the RX. If the walls do not facilitate this alignment, it is suggested that, at this point, the photocell brackets be installed provisionally (using adhesive tape or other method), to then install them definitively (fig. 12-b) **only once testing has been completed (Chapter 4).**

4 - Automation Testing
 To make sure that the photocells are operating properly or to detect any interference from other devices, take these steps. ■ **01.** Power the automation and observe the status of the LEDs on the TX and RX (fig. 15). Use **Table B** to find out the meaning of the different statuses, keeping in mind that proper operation is indicated only when the two LEDs flash very slowly. If the status is not compliant, perform the operations provided for in **Table B**. In particular, if the alignment between TX and RX differs from the intended, adjust the photocells. ■ **02.** Check their operation by blocking the line of sight between them with a cylinder (Ø = 5 cm; L = 30 cm): first pass the object close to the TX, then to the RX and, finally, halfway between them (fig. 16). Make sure that in each case the output switches "Active" or "Alim" are on and back, and that the automation responds properly to actuation of the photocell. ■ **03.** Verify the correct obstacle detection as required by the EN 12445 standard, using a parallelepiped (700 x 300 x 200 mm) with three faces (one per dimension) with a matt black surface and the others with glossy reflective surface (fig. 17). ■ **Caution!** - After having adjusted, removed or replaced any automation photocells, the entire automation system must be tested, referring to the manuals for each of the different devices.

5 - User warnings
Caution! - Photocells do not constitute actual safety devices, but are rather safety aids. Although constructed for maximum reliability, in extreme conditions they may malfunction or fail, and this may not be immediately evident. For this reason, and as a matter of good practice, observe the following instructions: • Transit can only occur in the gate or door area, and only when the gate or door are closing or are about to close. • If you note any sign of malfunction, shut off power to the automation immediately and use manual mode only (refer to the automation instruction manual). Contact your maintenance staffperson for the control and the possible repair.
6 - Maintenance
 Service the photocells at least every 6 months as follows: **1)** release the motor as instructed in the user manual to prevent the automation operating unexpectedly during maintenance; **2)** check for humidity, oxidation and foreign bodies (such as insects) and remove them. In case of doubt, replace the equipment; **3)** clean the housing - especially the lenses and glass panels - with a soft, slightly damp cloth. Do not use alcohol, benzene, abrasive or other cleaning products, which can affect the polished surfaces and compromise the operation of the photocells; **4)** run the tests indicated in "Tests"; **5)** the product is designed to work for at least 10 years in normal conditions; we recommend increasing the frequency of maintenance thereafter.
7 - Scrapping
 This product is an integral part of the automation and must therefore be scrapped together with it, in the same way as indicated in the automation's instruction manual.
8 - Technical specifications
Please note: the technical features refer to an ambient temperature of 20°C. Nice S.p.A. reserves the right to modify the products without altering their intended use and essential functions.
 ■ **Type of product:** presence detector for automated gates and doors (type D per EN 12453). ■ **Technology adopted:** direct optical interrelation between TX and RX units, with modulated IR beam. ■ **Power supply / output:** The device may be connected only to a 24Vdc power source equipped with "BlueBus" technology. The electrical power is drawn from this device, where the output signals are sent. ■ **Maximum absorbed power:** 1 "BlueBus" unit. ■ **TX beam angle:**

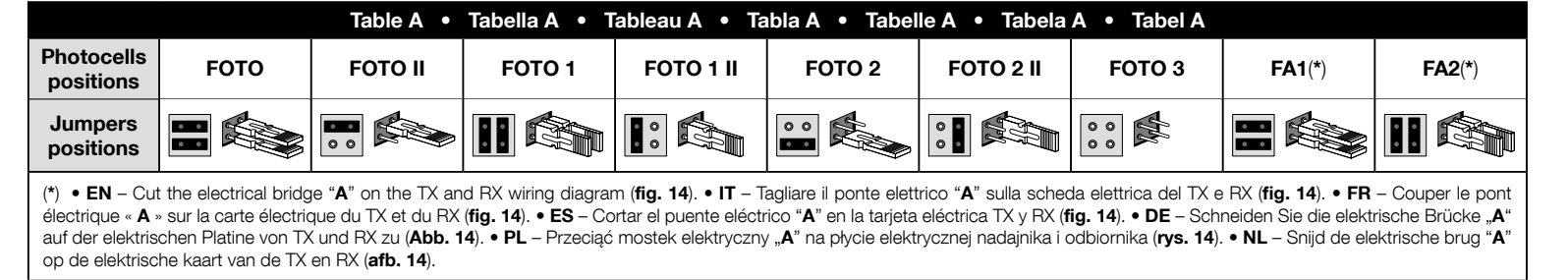
180° (± 25%). ■ **RX field angle:** 8° (± 25%). ■ **Range:** useful range 15m; maximum range 30m. The range may be reduced by 50% in poor atmospheric conditions (fog, rain, dust, etc.). ■ **Detection capacity:** capable of detecting objects larger than 50 mm along the line of sight between TX and RX (max. speed 1.6 m/s). ■ **Number of photocells that may be connected:** Up to 7 pairs of safety function photocells may be installed and 2 pairs to control the open command (automatic synchronization avoids interference among the different detectors). ■ **Maximum length of the wire:** all components must be connected in parallel. The sum of the lengths of all of the wires used to connect the different components, including the wire coming from the cable to the "BlueBus" terminal on the TX and RX, shall not exceed 50 metres. ■ **Protection rating:** IP 44 ■ **Use in acid, saline or potentially explosive atmosphere:** no. ■ **Operating temperature:** -20 to +50°C ■ **Installation:** elements installed facing each other on two vertical parallel walls, or on an appropriate column support. ■ **TX/RX alignment adjustment (dimensional tolerance component) / Weight (sum of two components):** EPLB - EPLB/A, 70 x 70(h) x 30 mm / 165 g - EPMB - EPMB/A, 50 x 80(h) x 28.5 mm / 143 g

9 - CE Declaration of Conformity
 Nice S.p.A. hereby declares that the products: **EPLB, EPMB** comply with the essential requirements and/or pertinent provisions defined by Directive 2004/108/EC. The CE declaration of conformity can be viewed and printed at the website www.nice-service.com, or may be requested directly from Nice S.p.A.

Ing. Mauro Sordini (Chief Executive Officer)

ITALIANO

Instruzioni originali e complete
1 - Avvertenze per la sicurezza e l'installazione
 ■ **ATTENZIONE! ISTRUZIONI IMPORTANTI: per la sicurezza delle persone è importante leggere, rispettare e conservare queste istruzioni.** In caso di dubbi, chiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Nice. L'installazione non corretta pregiudica la sicurezza e provoca guasti. ■ Tutte le operazioni di installazione, collegamento, programmazione e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico qualificato, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le presenti istruzioni. ■ L'elemento trasmittente (TX) e l'elemento ricevente (RX) del dispositivo devono essere fissati uno di fronte all'altro, in modo permanente, su due pareti verticali e parallele tra loro. Questo dev'essere di materiale solido e non devono trasmettere vibrazioni alle fotocelle. ■ La posizione scelta per il fissaggio deve proteggere la fotocella da urti accidentali e deve garantire un facile accesso per la manutenzione. ■ Le fotocelle devono essere collegate esclusivamente a una centrale (o a un'interfaccia) di comando Nice, dotata di tecnologia "BlueBus". ■ Il dispositivo deve funzionare esclusivamente per interpolazione diretta tra l'elemento TX e RX: è vietato il funzionamento per riflessione. ■ Per innalzare il livello di sicurezza ai guasti è necessario collegare la fotocella a una centrale (o a un'interfaccia) di comando dotata della funzione "fotosafe". ■ Il prodotto è protetto contro le infiltrazioni di pioggia e polvere; quindi è adatto all'uso in normali ambienti esterni". In ogni caso non è adatto all'uso in ambienti con atmosfera particolarmente salina, acida o potenzialmente esplosiva. Evitare l'installazione anche in luoghi soggetti a ristagni d'acqua e allagamenti. ■ I cavi elettrici devono entrare nella fotocella attraverso uno dei fori predisposti nella zona inferiore del suo supporto; inoltre i cavi devono provenire dal basso. Questo eviterà lo stitillaccio di acqua all'interno del prodotto.
2 - Descrizione del prodotto e destinazione d'uso
 Il presente dispositivo è una fotocella, ovvero un rilevatore di presenza del tipo D, secondo la EN 12453. Fa parte della serie **Era-EP** ed è destinato agli impianti di automazione per porte, cancelli, pontoni da garage e similari. Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato! Il dispositivo è dotato di tecnologia "BlueBus" che consente il collegamento e la comunicazione tra le fotocelle e la centrale (o l'interfaccia) di comando, con due conduttori elettrici. Il collegamento avviene "in parallelo"; ad ogni coppia di fotocelle viene assegnata una funzione specifica nell'automazione, attraverso l'inserimento di alcuni jumper. Il prodotto è utilizzabile insieme ai dispositivi della serie "FT2105", dotati di tecnologia "BlueBus" (vedere la fig. 6 e 7), che consentono di risolvere il problema dei collegamenti elettrici dei bordi sensibili installati su ante in movimento.
3 - Installazione e collegamenti
MOLTO IMPORTANTE! - Per ottenere l'allineamen-



to ottico tra TX e RX, è necessario controllare prima dell'installazione che le pareti scelte per il fissaggio degli elementi siano perfettamente parallele tra loro. Se non lo sono, si consiglia l'uso di fotocelle orientabili (es. EPL0B) in quanto le presenti fotocelle non hanno un sistema per regolare l'allineamento dopo il loro fissaggio definitivo.
 ■ **01.** Prima dell'installazione leggere le avvertenze nel capitolo 1 e i dati nel capitolo 8. ■ **02.** Smontare e preparare th fotocelle (fig. 1, 2, 3, 4, 5). ■ **03.** Consultare il manuale istruzioni della vostra centrale (o dell'interfaccia) di comando (oppure le fig. 6, 7, 8, 9, 10) per scegliere la funzione di rilevazione e la posizione d'installazione abbinata, che si desidera assegnare alla coppia di fotocelle; anziché la loro configurazione (es. "PHOTO 2"). ■ Per usare una o due coppie di fotocelle come dispositivo per il comando automatico della manovra di apertura, scegliere la funzione **FA1** e/o **FA2**. ■ **04.** Individuare nella **Tabella A** la sigla scelta in precedenza (es. "PHOTO 2"); osservare lo schema riportato sotto la sigla e inserire i jumper nella fotocella TX e RX, nella stessa posizione mostrata dallo schema. **Nota** - Conservare i jumper non utilizzati per il loro eventuale utilizzo futuro (fig. 11). ■ **05.** Se si desidera installare ulteriori coppie di fotocelle, ripetere per ognuna i punti 03 e 04. ■ **Attenzione!** - Ogni coppia di fotocelle deve utilizzare una configurazione di jumper diversa da quella utilizzata dalle altre fotocelle presenti nell'automazione. ■ **06.** Fissare i supporti delle fotocelle alle pareti, nelle posizioni prestabili. ■ **Attenzione!** - I due elementi devono essere allineati lungo uno stesso asse (fig. 12-a), in modo da favorire il successivo puntamento ottico tra TX e RX. ■ Se le pareti non favoriscono questo allineamento si consiglia, in questa fase, di fissare i supporti delle fotocelle in modo provvisorio (con nastro adesivo o altro), per poi fissarli in modo definitivo (fig. 12-b) soltanto alla fine del collaudo (capitolo 4). ■ **Nota - Solo per cancelli scorrevoli a singola o doppia ante** - Per evitare interferenza fra i diversi dispositivi presenti in questa posizione di montaggio, il TX e RX come indicato dai cartigli presenti nella fig. 6 o 7. ■ **07.** Togliere l'alimentazione all'automazione; se è presente la batteria tampone, scollegare anche questa. ■ **08.** Collegare gli elementi TX e RX in "parallelo" (fig. 13) utilizzando il cavo bus con due conduttori elettrici, come indicato in **Table B** e in **Tablella B**. ■ Il dispositivo "BlueBus" presenta sulla centrale (o sull'interfaccia) di comando; non è necessario rispettare alcuna polarità. ■ **09. Fotocelle usate come "dispositivo di comando automatico della manovra di apertura"** - Se le fotocelle sono state predisposte tecnicamente per questo tipo di utilizzo, completare la loro installazione tagliando il portone elettrico tra i punti "A1", presenti sulle schede degli elementi TX e RX (fig. 14). ■ **10.** Fissare i moduli TX e RX nei loro supporti (fig. 15). ■ **11.** Alimentare l'automazione ed eseguire la "procedura di apprendimento dei dispositivi BlueBus", riportata nel manuale di installazione. ■ La posizione scelta per il fissaggio deve proteggere la fotocella da urti accidentali e deve garantire un facile accesso per la manutenzione. ■ È assolutamente vietato transire mentre il cancello o il portone si sta chiudendo o si prevede che la chiusura sia imminente. ■ Se si verificano guasti di mal funzionamento togliere immediatamente l'alimentazione all'automazione; eventualmente utilizzarla in modo esclusivamente manuale facendo riferimento al suo manuale istruzioni. Quindi chiamare immediatamente il personale abilitato per il controllo e l'eventuale riparazione.

Table B • Tablella B • Tableau B		ACTION	
EN	LED STATUS	MEANING	ACTION
Always off	TX, RX	- The photocell has no power supply or is faulty.	Check that on the terminals of the photocell there is a voltage of approximately 8 to 12 V DC. If the voltage is correct, it is likely that the photocell is faulty.
3 quick flashes, (pause), ...	TX, RX	- The pair of photocells has not been memorised in the control unit (or the interface).	Make sure that each pair of photocells has a different jumper configuration than the others. Perform the device learning procedure (Chapter 3, point 11).
Very slow flashing	TX, RX	- The TX is transmitting properly. The RX is receiving an optimum signal.	None; optimum TX - RX alignment.
Slow flashing	RX	- The RX is receiving a good signal.	None; good operation.
Fast flashing	RX	- The RX is receiving a weak signal.	Far separation; the photocell glass should be cleaned.
Very fast flashing	RX	- The RX is receiving a poor signal.	Barely operational; clean the photocell glass and realign the TX and RX photocells.
Always on	TX, RX	- The RX is receiving no signal.	Check if there is an obstacle between the TX and the RX; clean the photocell glass and realign the TX and RX photocells.
IT	STATO DEL LED	SIGNIFICATO	AZIONE
Sempre spento	TX, RX	- La fotocella non è alimentata oppure è guasta.	Accertarsi che sui morsetti della fotocella sia presente una tensione di circa 8 - 12 Vdc; se la tensione è corretta è probabile che la fotocella sia guasta.
3 lampeggi veloci, (pausa), ...	TX, RX	- La coppia di fotocelle non è memorizzata nella centrale (o nell'interfaccia) di comando.	Accertarsi che ogni coppia di fotocelle abbia una configurazione di jumper diversa dalle altre. Fare la procedura di apprendimento dei dispositivi (capitolo 3, punto 11).
Lampeggio molto lento	TX, RX	- Il TX trasmette regolarmente. L'RX riceve un segnale ottimo.	Nessuna; allineamento TX-RX ottimale.
Lampeggio lento	RX	- L'RX riceve un segnale buono.	Nessuna; funzionamento buono.
Lampeggio veloce	RX	- L'RX riceve un segnale scarso.	Funzionamento discreto; si consiglia di eseguire la pulizia dei vetri.
Lampeggio molto veloce	RX	- L'RX riceve un segnale pessimo.	Funzionamento all' limite; eseguire la pulizia dei vetri; fare di nuovo l'allineamento tra TX e RX.
Sempre acceso	TX, RX	- L'RX non riceve alcun segnale.	Verificare se c'è un ostacolo tra TX e RX; eseguire la pulizia dei vetri; fare di nuovo l'allineamento tra TX e RX.
FR	ETAT DE LA LED	SIGNIFICATION	ACTION
Toujours éteint	TX, RX	- La photoclle n'est pas alimentée ou est endommagée.	S'assurer qu'une tension d'environ 8 - 12 Vcc est présente sur les bornes de la photoclle; si la tension est correcte, la photoclle est probablement en panne.
3 clignotements rapides, (pause), ...	TX, RX	- La paire de photoclles n'est pas mémorisée dans la logique (ou dans l'interface) de commande.	S'assurer que chaque paire de photoclles a une configuration de cavaliers différente des autres. Procéder à la reconnaissance des dispositifs (chapitre 3, point 11).
Clignotement très lent	TX, RX	- Le TX transmet normalement. Le RX reçoit un excellent signal.	Aucune; alignement TX-RX optimal.
Clignotement lent	RX	- Le RX reçoit un bon signal.	Aucune; bon fonctionnement.
Clignotement rapide	RX	- Le RX reçoit un signal faible.	Fonctionnement moyen; nous conseillons de procéder au nettoyage des verres de protection.
Clignotement très rapide	RX	- Le RX reçoit un signal très mauvais.	Fonctionnement limite; procéder au nettoyage des verres de protection; procéder à un nouvel alignement entre TX et RX.
Toujours allumé	TX, RX	- RX ne reçoit aucun signal.	Vérifier s'il y a un obstacle entre TX et RX; procéder au nettoyage des verres de protection; procéder à un nouvel alignement entre TX et RX.

to destination d'uso e le funzionalità essenziali.
Tipologia del prodotto: rilevatore di presenza per automazioni su cancelli e portoni (tipo D secondo la norma EN 12453). ■ **Tecnologia adottata:** interpolazione ottica diretta tra TX ed RX, con raggio infrarosso modulato. ■ **Alimentazione/uscita:** il dispositivo può essere collegato esclusivamente a una centrale (o un'interfaccia) di comando con tecnologia "BlueBus". ■ **Descrizione del prodotto:** il prodotto è protetto contro le infiltrazioni di pioggia e polvere; quindi è adatto all'uso in normali ambienti esterni". In ogni caso non è adatto all'uso in ambienti con atmosfera particolarmente salina, acida o potenzialmente esplosiva. Evitare l'installazione anche in luoghi soggetti a ristagni d'acqua e allagamenti. ■ I cavi elettrici devono entrare nella fotocella attraverso uno dei fori predisposti nella zona inferiore del suo supporto; inoltre i cavi devono provenire dal basso. Questo eviterà lo stitillaccio di acqua all'interno del prodotto.
4 - Collaudo dell'installazione
 Per verificare il corretto funzionamento delle fotocelle o rilevare le interferenze con altri dispositivi, procedere nel modo seguente: ■ **01.** Alimentare l'automazione e osservare lo stato del LED mostrato sul TX e sull'RX (fig. 15); quindi, provare che il funzionamento è ottimale solo quando i due Led lampeggiano molto lentamente. ■ I cavi elettrici devono entrare nella fotocella attraverso uno dei fori predisposti nella zona inferiore del suo supporto; inoltre i cavi devono provenire dal basso. Questo eviterà lo stitillaccio di acqua all'interno del prodotto.
5 - Manutenzione
 Eseguire la manutenzione delle fotocelle almeno ogni 6 mesi, effettuando le seguenti operazioni: 1) sbloccare il motore come descritto nel suo manuale istruzioni per impedire l'azionamento involontario dell'automazione durante la manutenzione; 2) controllare l'eventuale presenza di umidità, ossidazioni e corpi estranei (ad esempio, insetti), ed eliminarne la presenza. In caso di dubbi sostituire il dispositivo; 3) pulire l'involucro esterno, - in particolare, le lenti o i vetri, - utilizzando un panno morbido e leggermente umido. Non usare sostanze detergenti a base di alcol, benzene, abrasivi o similari; questi possono opacizzare le superfici lucide e pregiudicare il funzionamento della fotocella; 4) eseguire il controllo funzionale come descritto nel capitolo "Collaudo"; 5) il prodotto è progettato per funzionare almeno 10 anni in condizioni normali; trascorso questo periodo si consiglia di intensificare la frequenza degli interventi di manutenzione.
6 - Maltinazione
 Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e deve essere smaltito con essa, applicando gli stessi criteri riportati nel manuale istruzioni dell'automazione.
8 - Caratteristiche tecniche
Avvertenze: le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura ambiente di 20°C. Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare i prodotti mantenendone comunque

Table A • Tablella A • Tableau A • Tabla A • Tabelle A • Tabela A • Tablel A		ACCIÓN	
ES	ESTADO DEL LED	SIGNIFICADO	ACCIÓN
Siempre apagado	TX, RX	- La fotocélula no está alimentada o está averiada.	Comprobar de que en los bornes de la fotocélula haya una tensión de 8 - 12 Vdc; si la tensión es correcta, es probable que la fotocélula esté averiada.
3 parpadeos rápidos, (pauza), ...	TX, RX	- El par de fotocélulas no está memorizado en la central (o en la interfaz) de mando.	Comprobar de que cada par de fotocélulas tenga una configuración de saltadores diferente de los otros. Ejecutar el procedimiento de aduación de los dispositivos (capítulo 3, punto 11).
Parpadeo muy lento	TX, RX	- El TX transmite regularmente. El RX recibe una señal óptima.	Ninguna; alineación TX-RX óptima.
Parpadeo lento	RX	- El RX recibe una señal buena.	Ninguna, funcionamiento correcto.
Parpadeo rápido	RX	- El RX recibe una señal escasa.	Funcionamiento discreto; se recomienda limpiar los vidrios.
Parpadeo muy rápido	RX	- El RX recibe una señal pésima.	Funcionamiento al límite; limpiar los vidrios y repetir la alineación entre TX y RX.
Siempre encendido	TX, RX	- El RX recibe ninguna señal.	Verificar si hay un obstáculo entre TX y RX; limpiar los vidrios; repetir la alineación entre TX y RX.
DE	LED-STATUS	BEDEUTUNG	AKTION
Immer ausgeschaltet	TX, RX	- Die Fotozelle wird nicht mit Spannung versorgt oder ist defekt.	Vergewissern Sie sich, dass an den Klemmen der Fotozellen eine Spannung von ca. 8-12 VDC vorhanden ist. Falls der Spannungswert korrekt ist, ist die Fotozelle wahrscheinlich beschädigt.
3 Mal schnelles Blinken, (Pause), ...	TX, RX	- Das Fotozellenpaar ist nicht in der Steuerungszentrale (oder in der Schnittstelle) gespeichert.	Vergewissern Sie sich, dass jedes Fotozellenpaar über eine Jumper-Konfiguration verfügt, die sich von den anderen unterscheidet. Führen Sie das Erlernungsverfahren der Vorrichtungen durch (Kapitel 3, Punkt 11).
Sehr langsames Blinken	TX, RX	- Der TX übermittle regelmäßig Signale. Der RX empfangt ein optimales Signal.	Keine; Ausrichtung TX-RX optimal.
Langsames Blinken	RX	- Der RX empfängt ein gutes Signal.	Keine; gute Betriebsfähigkeit.
Schnelles Blinken	RX	- Der RX empfängt ein mangelhaftes Signal.	Ausreichende Funktionstüchtigkeit; es wird empfohlen, die Gläser zu reinigen.
Sehr schnelles Blinken	RX	- Der RX empfängt ein sehr schlechtes Signal.	Betriebsfähigkeit grenzwertig; reinigen Sie die Gläser; führen Sie eine neuerliche Ausrichtung zwischen TX und RX durch.
Immer eingeschaltet	TX, RX	- Der RX empfängt überhaupt kein Signal.	Vergewissern Sie sich, dass kein Hindernis zwischen TX und RX vorhanden ist; reinigen Sie die Gläser; führen Sie eine neuerliche Ausrichtung zwischen TX und RX durch.
PL	STAN DIOŁY LED	ZNACZENIE	DZIAŁANIE
Zgaszona	(nadajnik, odbiornik)	- Fotokomórka nie jest zasilana lub jest uszkodzona.	Sprawdzić, czy w złączach fotokomórek jest obecna napięcie około 8 - 12 Vdc; jeżeli napięcie jest prawidłowe, prawdopodobnie nastąpiło uszkodzenie fotokomórek.
3 szybkie mignięcia, (pauza), ...	(nadajnik, odbiornik)	- Para fotocelów nie jest zapamiętana w centrali sterującej (lub interfejsie).	Należy sprawdzić, czy każda para fotocelów posiada konfigurację zwojek inną od pozostałych. Przeprowadzić procedurę wyczytywania urządzeń (rozdział 3, punkt 11).
Bardzo wolne miganie	(nadajnik, odbiornik)	- Nadajnik nadaje w sposób prawidłowy, Odbiornik odbiera optymalny sygnał.	Brak; optymalne wyrównanie nadajnika i odbiornika.
Wolne miganie	(odbiornik)	- Odbiornik odbiera sygnał dobrej jakości.	Brak; prawidłowe funkcjonowanie.
Szybkie miganie	(odbiornik)	- Odbiornik odbiera sygnał słabej jakości.	Średnia jakość funkcjonowania; zaleca się wyczyszczenie szybki.
Bardzo szybkie miganie	(odbiornik)	- Odbiornik odbiera sygnał złej jakości.	Bardzo złe funkcjonowanie; wyczyścić szyby; wykonać nowe wyrównanie nadajnika i odbiornika.
Świeci	(nadajnik, odbiornik)	- Odbiornik nie odbiera żadnego sygnału.	Sprawdzić, czy między nadajnikiem i odbiornikiem znajduje się przeszkoda; wyczyścić szyby; wykonać nowe wyrównanie między nadajnikiem i odbiornikiem.
NL	STATUS VAN DE LED	BETEKENIS	HANDELING
Altijd uit	TX, RX	- De fotocel wordt niet gevoed of is defect.	Controleer of op de klemmen van de fotocel een spanning van ca. 8 - 12 Vdc aanwezig is; als de spanning correct is, is de fotocel waarschijnlijk defect.
3 keer snel knipperen, (paauze), ...	TX, RX	- Het paar fotocellen is niet opgeslagen in de besturingseenheid (of in de interface).	Controleer of iedere paar fotocellen een andere jumperconfiguratie heeft dan de rest. Voer de leerprocedure van de inrichting uit (hoofdstuk 3, punt 11).
Heel langzaam knipperen	TX, RX	- De TX verzendt normaal. De RX ontvangt een optimaal signaal.	Geen; optimaal uitlijning TX-RX.
Langzaam knipperen	RX	- De RX ontvangt een goed signaal.	Geen; goede werking.
Snel knipperen	RX	- De RX ontvangt een slecht signaal.	Discrete werking; er wordt aanbevolen de glazen te reinigen.
Zeer snel knipperen	RX	- De RX ontvangt een zeer slecht signaal.	Werking heeft de limiet bereikt; voer de reiniging van de glazen uit; voer opnieuw de uitlijning tussen TX en RX uit.
Altijd aan	TX, RX	- De RX ontvangt geen enkel signaal.	Controleer of er zich een obstakel tussen TX en RX bevindt; voer de reiniging van de glazen uit; voer opnieuw de uitlijning tussen TX en RX uit.

to -, ■ Pour utiliser une ou deux paires de photocelles comme dispositif de commande automatique de la manœuvre d'ouverture, choisir la fonction **FA1** et/ou **FA2**. ■ **04.** Identifier dans le **Tableau A** la sigle choisi précédemment par ex. "PHOTO 2"; observer le schéma figurant sous la sigle et introduire les cavaliers dans les photocelles TX et RX, dans la même position indiquée sur le schéma. **Remarque** - Conserver les cavaliers non utilisés pour une éventuelle utilisation future (fig. 11). ■ **05.** Pour installer des paires de photocelles supplémentaires, répéter pour chacune les opérations décrites aux points 03 et 04. ■ **Attention!** - Chaque paire de photocelles doit utiliser une configuration de cavalier autre que celles utilisées par les autres photocelles présentes dans l'automatisme. ■ **06.** Fixer les supports des photocelles aux murs, aux endroits prévus. ■ **Attention!** - Les deux éléments doivent être alignés sur un axe unique (voir fig. 12-a), de manière à favoriser ensuite le pointement optique entre TX et RX. Si les murs ne favorisent pas ce alignement, nous conseillons, au cours de cette phase de montage, de fixer les supports des photocelles de façon provisoire (avec du ruban adhésif ou autre), et de les fixer ensuite de façon définitive (fig. 12-b) uniquement à la fin de la procédure d'essai (chapitre 4). ■ **Remarque - Uniquement pour portails coulissants à un ou deux vantaux** - Pour éviter des interférences entre les différents dispositifs "BlueBus" présents, positionner les éléments TX et RX comme indiqué par les encadrés mentionnés à la fig. 6 ou 7. ■ **07.** Couper l'alimentation de l'automatisme; en cas de présence de batterie tampon, la déconnecter elle aussi. ■ **08.** Connecter les éléments TX et RX en "parallèle" (fig. 13) en utilisant un câble bus à deux conducteurs électriques; connecter entre le câble bus à la borne "BlueBus" - présente sur la logique (ou sur l'interface) de commande - il n'est pas nécessaire de respecter une polarité quelconque. ■ **09. Photocellules utilisées comme "dispositif de commande automatique de la manœuvre d'ouverture"** - Si les photocelles ont été prévues pour cette fonction (vérifier au point 03), compléter leur installation en coupant le pont électrique entre les points "A", - présents sur les cartes des éléments TX et RX (fig. 14). ■ **10.** Fixer les modules TX et RX sur leurs supports (fig. 15). ■ **11.**

to **TRÈS IMPORTANT!** - Pour obtenir l'alignement optique entre TX et RX, il faut s'assurer, avant l'installation, que les murs choisis pour la fixation des éléments sont parfaitement parallèles entre eux. Si l'alignement n'est pas conforme, il est recommandé d'utiliser des photocelles orientables (par ex. EPL0B) en quant les présentes photocelles ne possèdent pas de système permettant de régler l'alignement après l'installation. ■ Pour augmenter le niveau de sécurité face aux pannes, relier la photocellule à une logique de commande (ou à une interface) équipée de la fonction "photosafe". ■ Le produit est protégé contre les infiltrations de la pluie et de la poussière. Il peut donc être utilisé à l'extérieur. Dans tous les cas, il n'est pas adapté pour une utilisation dans des environnements à atmosphère particulièrement riche en sel, acide ou potentiellement explosive. Éviter l'installation dans des zones soumises à la stagnation de l'eau et aux inondations. ■ Les câbles électriques doivent entrer dans la photocellule à travers un des trous prévus dans la partie inférieure de son support; en outre, les câbles doivent arriver par le bas. Cela empêchera que l'eau ne goutte à l'intérieur du produit.
2 - Description du produit et application
 Cet appareil dispose d'une photocellule, un détecteur de présence de type D, selon la norme EN 12453. Il fait partie de la série **Era-EP** et est destiné à des systèmes d'automatisme pour portes, portes de garage, etc. **Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite!** Le dispositif est équipé de technologie "BlueBus" qui permet la connexion et la communication entre les photocelles et la logique (ou l'interface) de commande, avec deux conducteurs électriques. La connexion a lieu - en parallèle -; une fonction spécifique est attribuée à chaque paire de photocelles dans l'automatisme, à travers l'insertion de cavaliers. Le produit est utilisable avec les dispositifs de la série "FT2105", équipés de technologie "BlueBus" (voir figs. 6 et 7), qui permettent de résoudre le problème des connexions électriques des bords sensibles sur des vantaux en mouvement.
3 - Installation et connexions
TRÈS IMPORTANT! - Pour obtenir l'alignement optique entre TX et RX, il faut s'assurer, avant l'installation, que les murs choisis pour la fixation des éléments sont parfaitement parallèles entre eux. Si l'alignement n'est pas conforme, il est recommandé d'utiliser des photocelles orientables (par ex. EPL0B) en quant les présentes photocelles ne possèdent pas de système permettant de régler l'alignement après l'installation. ■ Pour augmenter le niveau de sécurité face aux pannes, relier la photocellule à une logique de commande (ou à une interface) équipée de la fonction "photosafe". ■ Le produit est protégé contre les infiltrations de la pluie et de la poussière. Il peut donc être utilisé à l'extérieur. Dans tous les cas, il n'est pas adapté pour une utilisation dans des environnements à atmosphère particulièrement riche en sel, acide ou potentiellement explosive. Éviter l'installation dans des zones soumises à la stagnation de l'eau et

Nice Photocells
 EPLB
 EPLB/A
 EPMB
 EPMB/A
 EPLB - EPLB/A
 EPMB - EPMB/A
 Nice
 Nice
 IS028261MM, 24_02-2016
 Nice SpA
 Oderzo Tv Italia
 www.nicefactory.com
 www.nicefactory.com

5 - Recommendations pour l'utilisation
Attention! - Les photocellules ne sont pas un dispositif de sécurité mais uniquement un dispositif auxiliaire de sécurité. Même si elles sont construites pour une fiabilité maximale, dans les situations extrêmes, elles peuvent mal fonctionner. Il est recommandé d'utiliser des photocelles orientables (par ex. EPL0B) en quant les présentes photocelles ne possèdent pas de système permettant de régler l'alignement après l'installation. ■ Pour augmenter le niveau de sécurité face aux pannes, relier la photocellule à une logique de commande (ou à une interface) équipée de la fonction "photosafe". ■ Le produit est protégé contre les infiltrations de la pluie et de la poussière. Il peut donc être utilisé à l'extérieur. Dans tous les cas, il n'est pas adapté pour une utilisation dans des environnements à atmosphère particulièrement riche en sel, acide ou potentiellement explosive. Éviter l'installation dans des zones soumises à la stagnation de l'eau et aux inondations. ■ Les câbles électriques doivent entrer dans la photocellule à travers un des trous prévus dans la partie inférieure de son support; en outre, les câbles doivent arriver par le bas. Cela empêchera que l'eau ne goutte à l'intérieur du produit.
2 - Description du produit et application
 Cet appareil dispose d'une photocellule, un détecteur de présence de type D, selon la norme EN 12453. Il fait partie de la série **Era-EP** et est destiné à des systèmes d'automatisme pour portes, portes de garage, etc. **Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite!** Le dispositif est équipé de technologie "BlueBus" qui permet la connexion et la communication entre les photocelles et la logique (ou l'interface) de commande, avec deux conducteurs électriques. La connexion a lieu - en parallèle -; une fonction spécifique est attribuée à chaque paire de photocelles dans l'automatisme, à travers l'insertion de cavaliers. Le produit est utilisable avec les dispositifs de la série "FT2105", équipés de technologie "BlueBus" (voir figs. 6 et 7), qui permettent de résoudre le problème des connexions électriques des bords sensibles sur des vantaux en mouvement.
3 - Installation et connexions
TRÈS IMPORTANT! - Pour obtenir l'alignement optique entre TX et RX, il faut s'assurer, avant l'installation, que les murs choisis pour la fixation des éléments sont parfaitement parallèles entre eux. Si l'alignement n'est pas conforme, il est recommandé d'utiliser des photocelles orientables (par ex. EPL0B) en quant les présentes photocelles ne possèdent pas de système permettant de régler l'alignement après l'installation. ■ Pour augmenter le niveau de sécurité face aux pannes, relier la photocellule à une logique de commande (ou à une interface) équipée de la fonction "photosafe". ■ Le produit est protégé contre les infiltrations de la pluie et de la poussière. Il peut donc être utilisé à l'extérieur. Dans tous les cas, il n'est pas adapté pour une utilisation dans des environnements à atmosphère particulièrement riche en sel, acide ou potentiellement explosive. Éviter l'installation dans des zones soumises à la stagnation de l'eau et

to **mentation / sortie** : le dispositif ne peut être connecté qu'à une logique (ou à une interface) de commande à technologie "BlueBus". ■ C'est de celle-ci qu'il préleve son alimentation électrique et c'est elle qui envoie les signaux de sortie

